



ENGLISH

SYMBOLS

MD Medical Device

Caution: This device contains natural rubber **latex** which may cause allergic reactions.

INTENDED USE

The device is intended for uncompartmental unloading of the knee

Indications for use

For osteoarthritis and other knee conditions that may benefit from unloading and/or compression, such as:

- Medial or lateral knee pain
- Early or mild uni-compartmental osteoarthritis of the knee
- Symptomatic, uni-compartmental /meniscus degeneration

Contraindications

Must not be used by individuals for whom compression is contraindicated.

Warnings and Cautions:

- The device should not be used for extended periods of time and removed during long periods of rest, e.g., sleep.
- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease, need to be extra careful and are advised to consult with a healthcare professional before using the device. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremity shows signs of insufficient blood flow (turns blue, white, or cold) while using this device, discontinue the use immediately and consult with a healthcare professional.

Device Application

- First loosen the two ends of the DFS straps without pulling them out of the slits.
- For easy donning, fold the top part of the support outward so that the FoldLock edge becomes visible. Grasp the support with two hands on the side and pull the support over the knee with the hinge on the affected side of the knee (**Fig. 1**).
- Pull evenly over the knee joint until the knee cap is free from pressure and centered into the patella opening. Then fold the edge of the support back into the original position (**Fig. 2**).
- Bend the knee to an 80° angle and tighten the DFS straps until pain relief is sufficient (**Fig. 3**). With the knee in full extension, verify correct position and strap tension. Readjust, if needed (**Fig. 4**).

Device removal
Fold the FoldLock edge of the support outward so that the edge becomes visible. Undo the DFS straps. Attach the hook and loop straps appropriately to avoid damaging the knit. Grip the support at the level of the calf and pull it off in a downward direction.

Cleaning and care

Wash regularly to retain the compression of the textiles.

- Machine-wash with a mild detergent at cold temperature (30°C)
- Air dry

Note: Secure the hook and loop fasteners before washing to avoid damaging the textiles.

Note: Do not tumble dry, iron, bleach, or wash with fabric softener.
Note: If the device is used in salt water or chlorinated water, rinse with fresh water and air dry.

DISPOSAL
The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

Indications
Pour l'ostéoartrite et autres affections du genou pouvant tirer profit d'un déchargement et/ou d'une compression, telles que :

- Douleur interne ou externe au genou
- Ostéoartrite unicompartmentale modérée ou précoce
- Dégénérescence du ménisque unicompartmentale symptomatique

LIABILITY
Osour does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

DEUTSCH

SYMBOLE

MD Medizinprodukt

Vorsicht: Das Produkt enthält Naturkautschuk**latex**, was unter Umständen eine allergische Reaktion hervorrufen kann.

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt ist zur unicompartmentellen Entlastung des Knies vorgesehen

Kontraindikationen

Darf nicht bei Patienten angewandt werden, bei denen eine Kompression kontraindiziert ist.

Warnungen und Vorsichtshinweise:

- Das Produkt sollte nicht über einen längeren Zeitraum verwendet werden während längerer Ruhephasen, z. B. beim Schlafen, abgenommen werden.

- Patienten, deren Blutzirkulation in den Extremitäten bereits beeinträchtigt ist, wie z. B. Diabetiker oder Patienten mit peripheren Verschlusskrankheiten, müssen besonders vorsichtig sein und sollten sich vor der Verwendung des Produkts von einem Arzt beraten lassen. Wenn Sie während der Verschleißzindierung eintritt (**Abb. 3**), Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsänderungen verspüren oder wenn Ihre Extremität Anzeichen einer unzureichenden Durchblutung aufweist (blau, weiß oder kalt wird), brechen Sie die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Anweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf. Jeder schwerwiegende Vorfall in Bezug auf das Produkt muss dem Hersteller und den zuständigen Behörden gemeldet werden.

Tragen Sie das Produkt niemals direkt über einer offenen Wunde.

Der Patient sollte die Verwendung des Produkts einstellen und einen Arzt aufsuchen:

- Wenn sich die Funktionalität des Produktes verändert oder verloren geht oder wenn das Produkt Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweist, die seine normalen Funktionen beeinträchtigen.
- Wenn bei der Verwendung des Produkts Schmerzen, Hautreizungen oder ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

Dieses Produkt ist nur für die mehrfache Anwendung am einzelnen Patienten bestimmt.

VERWENDUNG

Auswahl der Größe
Messen Sie den Waden- und Oberschenkelumfang 15 cm über und unter der Patella-Mitte. Die Größenbestimmung befindet sich auf der Verpackung. Wenn Sie zwischen zwei Größen liegen, wählen Sie für eine optimale Passform immer die kleinere Größe.

Produktanwendung

- Lösen Sie zunächst die beiden Enden der DFS-Gurte, ohne sie aus den Schlitzen zu ziehen.

FRANÇAIS

SYMBOLS

MD Dispositif médical

Attention : ce dispositif contient du latex naturel qui peut causer des réactions allergiques.

UTILISATION PREVE

Le dispositif est destiné au déchargement unicompartmental du genou

Indications
Pour l'ostéoartrite et autres affections du genou pouvant tirer profit d'un déchargement et/ou d'une compression, telles que :

- Douleur interne ou externe au genou
- Ostéoartrite unicompartmentale modérée ou précoce
- Dégénérescence du ménisque unicompartmentale symptomatique

Contre-indications

Ne pas utiliser chez les personnes pour lesquelles la compression est contre-indiquée.

Avertissements et mises en garde :

- Le dispositif ne doit pas être utilisé pendant une durée prolongée. Il est destiné à un seul patient et des utilisations multiples.

Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine au

- extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie vasculaire périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter un professionnel de santé avant d'utiliser le dispositif. Pendant le port du dispositif, si vous ressentez

Mise en place du dispositif

- Desserrer d'abord les deux extrémités des sangles DFS sans les sortir des fentes.
- Pour une mise en place facile, replier la partie supérieure du support vers l'extérieur afin de rendre visible le bord FoldLock. Saisir le support avec les deux mains sur le côté et tirer le support sur le genou avec l'articulation du côté affecté du genou (**Fig. 1**).
- Tirer uniformément sur l'articulation du genou jusqu'à retirer la pression sur le capot de genou et jusqu'à ce qu'il soit centré au niveau des articulations de la rotule. Replier ensuite le bord du support vers l'extérieur en mode che à bord FoldLock divent visibile. Afferrare il supporto con due mani sul lati e tirare il supporto sopra il ginocchio con la cerniera sul lato del ginocchio interessato (**Fig. 2**).
- Plier le genou à un angle de 80° et serrer les sangles DFS jusqu'à obtenir un soulagement de la douleur suffisant (**Fig. 3**). Avec le genou en extension complète, vérifier la bonne position et la tension de la sangle. Réajuster, si nécessaire (**Fig. 4**).

Enferrer des Produits
Falten Sie die FoldLock-Kante der Auflage nach außen, so dass die Kante sichtbar wird. Lösen Sie die DFS-Gurte. Bringen Sie die Klettbander entsprechend an, um das Gestrick nicht zu beschädigen. Fassen Sie die Auflage in Höhe der Wade und ziehen Sie sie nach unten ab.

Reinigung und Pflege
Regelmäßig waschen, damit die Kompression der Textilien erhalten bleibt.

- Maschinenwäsche mit einem milden Waschmittel bei kalter Temperatur (30 °C)
- An der Luft trocknen.

Hinweis: Sichern Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen, damit die Textilien nicht beschädigt werden.

Hinweis: Nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, nicht bleichen und nicht mit Weichspüler waschen.

Hinweis: Wenn das Produkt in Salzwasser oder chloriertem Wasser verwendet wird, spülen Sie es mit Süßwasser ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Hinweis: Sichern Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen, damit die Textilien nicht beschädigt werden.

Hinweis: Nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, nicht bleichen und nicht mit Weichspüler waschen.

Hinweis: Wenn das Produkt in Salzwasser oder chloriertem Wasser verwendet wird, spülen Sie es mit Süßwasser ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Hinweis: Sichern Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen, damit die Textilien nicht beschädigt werden.

Hinweis: Nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, nicht bleichen und nicht mit Weichspüler waschen.

ENTSORGUNG

Das Gerät und die Verpackung sind gemäß den vor Ort geltenden oder nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

HAFTUNG

Osour übernimmt in den folgenden Fällen keine Haftung:

- Das Gerät wird nicht gemäß der Gebrauchsanweisung gewartet.
- Das Gerät wird mit Bauteilen anderer Hersteller montiert.
- Das Produkt wird nicht gemäß den Empfehlungen der Braug auf Einsatzbedingungen, Anwendung oder Umgebung verwendet.

Produktanwendung

- Lösen Sie zunächst die beiden Enden der DFS-Gurte, ohne sie aus den Schlitzen zu ziehen.

Produktanwendung

- Lösen Sie zunächst die beiden Enden der DFS-Gurte, ohne sie aus den Schlitzen zu ziehen.

FRANÇAIS

SYMBOLS

MD Dispositif médical

Attention : ce dispositif contient du latex naturel qui peut causer des réactions allergiques.

UTILISATION PREVE

Le dispositif est destiné au déchargement unicompartmental du genou

Indications
Pour l'ostéoartrite et autres affections du genou pouvant tirer profit d'un déchargement et/ou d'une compression, telles que :

- Douleur interne ou externe au genou
- Ostéoartrite unicompartmentale modérée ou précoce
- Dégénérescence du ménisque unicompartmentale symptomatique

LIABILITY
Osour does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

Avvertissements et mises en garde :

- Le dispositif ne doit pas être utilisé pendant une durée prolongée. Il est destiné à un seul patient et des utilisations multiples.

Les patients souffrant de problèmes de circulation sanguine au

- extrémités, comme ceux ayant du diabète ou une maladie vasculaire périphérique, doivent prendre les précautions nécessaires et consulter un professionnel de santé avant d'utiliser le dispositif. Pendant le port du dispositif, si vous ressentez

Mise en place du dispositif

- Desserrer d'abord les deux extrémités des sangles DFS sans les sortir des fentes.
- Pour une mise en place facile, replier la partie supérieure du support vers l'extérieur afin de rendre visible le bord FoldLock. Saisir le support avec les deux mains sur le côté et tirer le support sur le genou avec l'articulation du côté affecté du genou (**Fig. 1**).
- Tirer uniformément sur l'articulation du genou jusqu'à retirer la pression sur le capot de genou et jusqu'à ce qu'il soit centré au niveau des articulations de la rotule. Replier ensuite le bord du support vers l'extérieur en mode che à bord FoldLock divent visibile. Afferrare il supporto con due mani sul lati e tirare il supporto sopra il ginocchio con la cerniera sul lato del ginocchio interessato (**Fig. 2**).
- Plier le genou à un angle de 80° et serrer les sangles DFS jusqu'à obtenir un soulagement de la douleur suffisant (**Fig. 3**). Avec le genou en extension complète, vérifier la bonne position et la tension de la sangle. Réajuster, si nécessaire (**Fig. 4**).

Enferrer des Produits
Falten Sie die FoldLock-Kante der Auflage nach außen, so dass die Kante sichtbar wird. Lösen Sie die DFS-Gurte. Bringen Sie die Klettbander entsprechend an, um das Gestrick nicht zu beschädigen. Fassen Sie die Auflage in Höhe der Wade und ziehen Sie sie nach unten ab.

Reinigung und Pflege
Regelmäßig waschen, damit die Kompression der Textilien erhalten bleibt.

- Maschinenwäsche mit einem milden Waschmittel bei kalter Temperatur (30 °C)
- An der Luft trocknen.

Hinweis: Sichern Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen, damit die Textilien nicht beschädigt werden.

Hinweis: Nicht im Trockner trocknen, nicht bügeln, nicht bleichen und nicht mit Weichspüler waschen.

Hinweis: Wenn das Produkt in Salzwasser oder chloriertem Wasser verwendet wird, spülen Sie es mit Süßwasser ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

ESPAÑOL

SYMBOLS

MD Producto sanitario

Precaución: Este dispositivo contiene látex de caucho natural, el cual puede provocar reacciones alérgicas.

USO PREVISTO

El dispositivo está diseñado para la descarga unicompartmental de la rodilla.

Indicaciones para el uso

Para artrosis y otras afecciones de la rodilla que pueden beneficiarse de la descarga y/o compresión, como:

- Dolor de rodilla medial o lateral
- Artrosis unicompartmental de rodilla de fase inicial o leve
- Degeneración del menisco unicompartmental sintomática

CONTRAINDICACIONES

No deben utilizarse personas para las que la compresión está contraindicada.

Advertencias y precauciones:

El dispositivo no debe utilizarse durante periodos de tiempo prolongados ni quitarse durante largos periodos de reposo como, por ejemplo, durmiendo.

- Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en las extremidades, como aquellos que sufren diabetes o enfermedad vascular periférica, deben tener mucho cuidado y se recomienda que consulten con un profesional sanitario antes de utilizar el dispositivo. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si su extremidad muestra signos de flujo sanguíneo insuficiente (se ve azul o blanco o frío) durante el uso de este dispositivo, interrumpa su uso inmediatamente y consulte con su profesional sanitario.

Eliminación del dispositivo

Doble el borde de FoldLock del soporte hacia fuera para que quede a la vista. Afloje las correas DFS. Fije las correas de fijación adhesiva de forma adecuada para evitar dañar el tejido. Sujete el soporte al nivel de la pantorrilla y tire de él hacia abajo.

Limpieza y cuidado

Lávelo de forma regular para mantener la compresión de los tejidos.

- Lavar a temperatura con un detergente suave a temperatura fría (30 °C).
- Dejar secar al aire.

Nota: Abrace los cierres de fijación adhesiva antes del lavado para no dañar los tejidos.

Nota: No sear en secadora, planchar, usar lejía ni lavar con suavizante de ropa.

Nota: Si el dispositivo se utiliza en agua salada o clorada, enjuáguelo con agua limpia y séquelo al aire.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea estas instrucciones con atención antes de uso. Guárdelas para futuras referencias.
Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a las autoridades pertinentes.

No use nunca el dispositivo directamente sobre una herida abierta.

El paciente debe interrumpir el uso del dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario:

- Si se produce un cambio o una pérdida en la funcionalidad del dispositivo o si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales.

Si experimenta algún dolor, irritación de la piel o una reacción insólita con el uso del dispositivo.

El dispositivo ha sido diseñado para varios usos por parte de un solo paciente.

El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

Nettoyage et entretien

Laver régulièrement pour conserver la compression des textiles.

- Laver en machine avec un détergent doux à basse température (30 °C).
- Laisser sécher à l'air libre.

Remarque : fixer les fermetures à crochet et à boucle avant le lavage pour éviter d'endommager les textiles.

Remarque : ne pas sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque : si le dispositif est utilisé dans de l'eau salée ou de l'eau chlorée, rincer à l'eau douce et laisser sécher à l'air.

MISE AU REBUT
Le dispositif et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

RESPONSABILITÉ

Osour décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- Le dispositif n'est pas entretenu conformément aux instructions d'utilisation.
- Le dispositif utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

Controindicazioni
Non deve essere usato da persone per le quali la compressione è controindicata.

Avvertenze e precauzioni:

Il dispositivo non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati e deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo, ad esempio quando si dorme.

I pazienti con circolazione del sangue già compromessa nelle estremità, come chi soffre di diabete o di malattia vascolare periferica, devono essere molto prudenti e si consiglia loro di consultare un professionista sanitario prima di utilizzare il dispositivo. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se l'estremità mostra segni di flusso sanguigno insufficiente (diventa blu, bianca o fredda) durante l'utilizzo di questo dispositivo, sospendere l'uso immediatamente e consultare un professionista sanitario.

Per l'uso corretto del dispositivo, si consiglia loro di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservarle per riferimento futuro.

Qualsiasi incidente grave in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e alle autorità competenti.

Non indossare mai il dispositivo direttamente su una ferita aperta.

L'utente deve sospendere l'uso del dispositivo e contattare un professionista sanitario:

- In caso di alterazione o perdita di funzionalità del dispositivo o di danni o guasti al dispositivo che ne impediscono il normale funzionamento.

In caso di dolore, irritazione cutanea o reazione insolita durante l'uso del dispositivo.

Il dispositivo è destinato all'uso multiplo di un singolo utente.

Se si produce un cambio o una perdita di funzionalità del dispositivo o se il dispositivo mostra segni di danno o desgaste che compromettono le sue funzioni normali.

Se si sperimenta un qualche dolore, irritazione della pelle o una reazione insolita con l'uso del dispositivo.

Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato da un solo paziente.

Il dispositivo si utilizza in modo diverso dalle condizioni di uso, applicazione o ambiente.

Il dispositivo è destinato all'uso multiplo di un singolo utente.

Se si produce un cambio o una perdita di funzionalità del dispositivo o se il dispositivo mostra segni di danno o desgaste che compromettono le sue funzioni normali.

Se si sperimenta un qualche dolore, irritazione della pelle o una reazione insolita con l'uso del dispositivo.

Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato da un solo paziente.

Il dispositivo si utilizza in modo diverso dalle condizioni di uso, applicazione o ambiente.

Il dispositivo è destinato all'uso multiplo di un singolo utente.

Se si produce un cambio o una perdita di funzionalità del dispositivo o se il dispositivo mostra segni di danno o desgaste che compromettono le sue funzioni normali.

Se si sperimenta un qualche dolore, irritazione della pelle o una reazione insolita con l'uso del dispositivo.

Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato da un solo paziente.

Il dispositivo si utilizza in modo diverso dalle condizioni di uso, applicazione o ambiente.

NORSK

SYMBOLER

MD Medisinsk utstyr

Varning: Denne enhed indeholder naturligt gummilætex, som kan forårsake allergiske reaksjoner.

TILTENKT BRUK

Enheten er ment for unicompartmental bruk av kniet

Indikationer for bruk

For artrose og andre knettilstander der avlastning og/eller kompresjon kan være gunstig, for eksempel:

- Mediale eller laterale knesmerter
- Tidlig eller mild ensidig artrose i kniet
- Symptomatisk, ensidig degenerativ artrose i kniet

Bruk aldri enheten direkte over åpne sår.

Pasienten skal slutte å bruke enheten og kontakte helsepersonell:

- Hvis funksjonaliteten ved enheten endres eller brytes, spesielt hvis enheten viser tegn til skade eller slitasje som hindrer normal funksjon.

Hvis det oppstår smerte, hudirritasjon eller uvanlig reaksjon ved bruk av enheten.

Enheten kan bare brukes av én pasient – flere ganger.

Kontraindikasjoner
Denne enheten er ikke beregnet til bruk på personer med diabetes eller alvorlig blodsirkulasjon i leddene.

Advarsler og forsigtighedsregler:

Denne enheten er ikke beregnet til bruk på personer med diabetes eller alvorlig blodsirkulasjon i leddene.

Denne enheten er ikke beregnet til bruk på personer med diabetes eller alvorlig blodsirkulasjon i leddene.

ITALIANO

SYMBOLI

MD Dispositivo medico

Attenzione: questo dispositivo contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche.

DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo è destinato allo scarico monocompartmentale del ginocchio

Indicazioni per l'uso

